
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语

Talk through your hat

信口开河



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“地道英语”节目，我是佳莹。

Neil

And I'm Neil.

Jiaying

Neil，你戴了一顶帽子，真不错！正好可以帮我们演示一下这期“地道英语”节目要介绍的表达。

Neil

Well, wearing a hat is very useful – it makes you taller and smarter. The bigger the hat, the bigger the brains – apparently.

Jiaying

Excellent! You have demonstrated our expression very well.

Neil

Remind me what it is.

Jiaying

表达“talk through your hat”的字面意思是“通过帽子讲话”，实际用来表示某人“不知道自己在说什么，信口开河，随口乱说”。I could say, you're just talking rubbish!

Neil

Maybe I should just wear a different hat?

Jiaying

No, Neil. Just listen to these examples and you'll understand!

Examples

I don't believe Roy's story about climbing Mount Everest – he's talking through his hat!

The weatherman's promise of a heatwave didn't come true. I think he was talking through his hat.

You're talking through your hat when you say our exams have been postponed!

Jiaying

这里是 BBC 英语教学的“地道英语”节目。上面，我们介绍了表达“talk through your hat”的意思，它表示“随口乱说，信口开河”。Neil，你压根儿就不知道自己在说什么！You've been talking through your hat!

Neil

OK, but I'm sure wearing a hat is good for you.

Jiaying

I know a hat keeps your head warm.

Neil

Ah, yes. That's it. They're also good for keeping your biscuits – but keep that under your hat!

Jiaying

你补充得很好，Neil。表达“keep something under your hat”就是“保守秘密”的意思。Well, your secret is out now, but let's go before you talk any more rubbish about hats!

Neil

OK. Bye.

Jiaying

Bye!